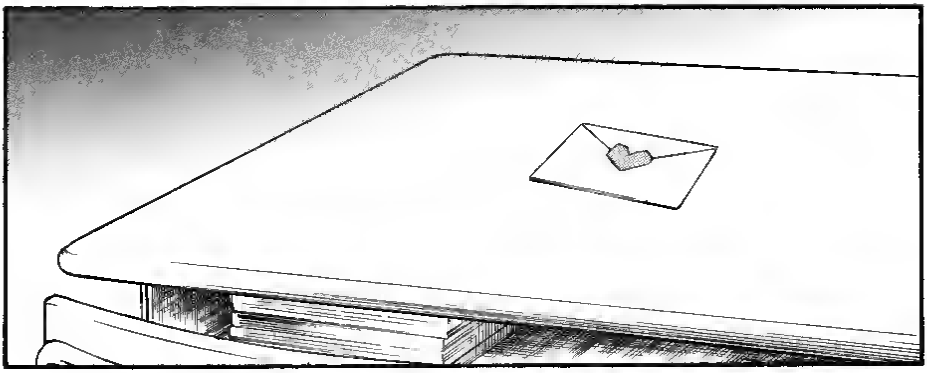
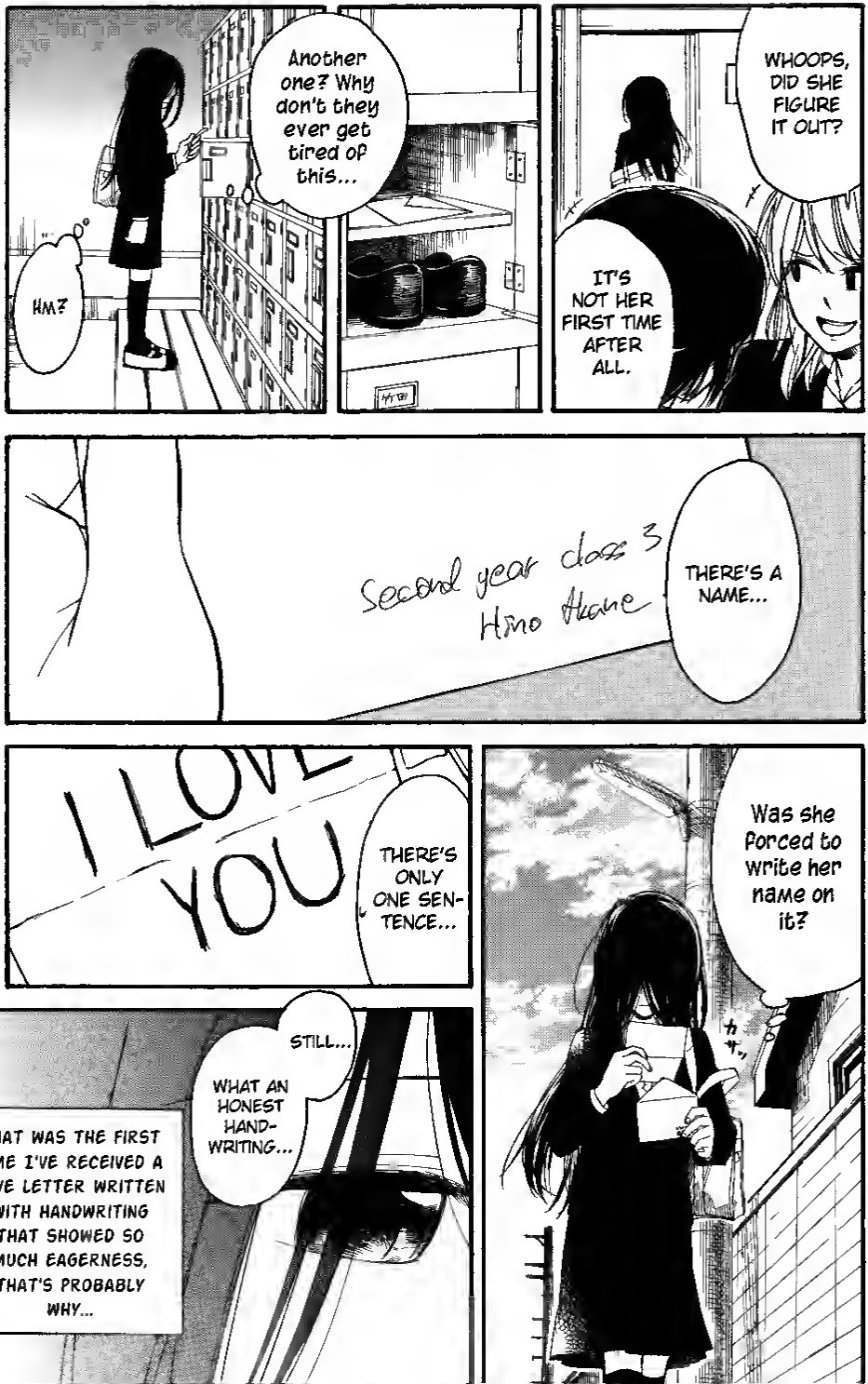
First love
Suga Atsushi



CRUSH
THIS LOVE LETTER... IS A "PUNISHMENT GAME" HUH...

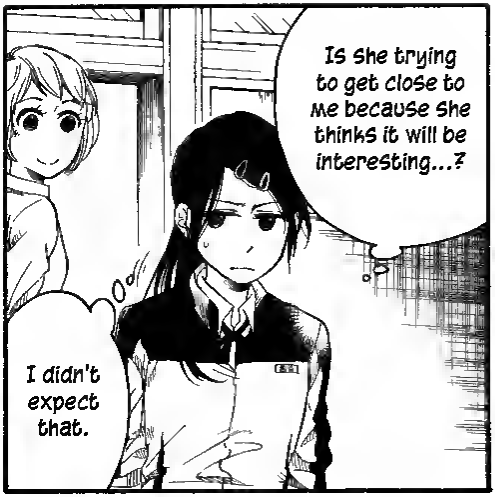
HM?
giggle
giggle

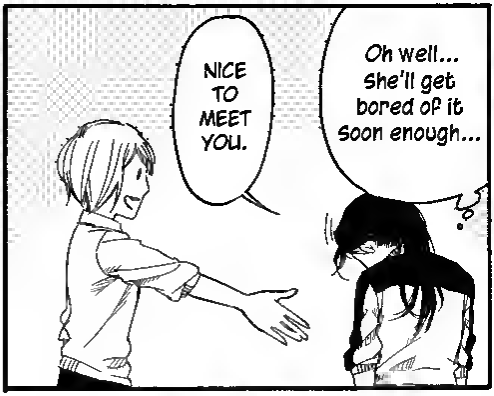

Another one? Why don't they ever get tired of this...
HM?
WHOOPS, DID SHE FIGURE IT OUT?
IT'S NOT HER FIRST TIME AFTER ALL.
Second year class 3
Hino Hane
THERE'S A NAME...
I LOVE YOU
THERE'S ONLY ONE SENTENCE...
Was she forced to write her name on it?
カサ...
STILL...
WHAT AN HONEST HAND-WRITING...
THAT WAS THE FIRST TIME I'VE RECEIVED A LOVE LETTER WRITTEN WITH HANDWRITING THAT SHOWED SO MUCH EAGERNESS, THAT'S PROBABLY WHY...

KLANG
I won't go out with someone I don't know, and your handwritting is atrocious.
Takatsuki Yuki
I DECIDED TO WRITE A LETTER IN REPLY.
2nd Preparation Room
grip

WE HAVE A NEW MEMBER!
I'M HINO, A SECOND YEAR!
RATTLE
OH TAKATSUKI-SAN, DO YOU HAVE A MINUTE?
SENSEI... IS THERE A PROBLEM?
Glance
...AND NOW I'LL BE GOING FOR A MEETING SO I'LL LEAVE HER TO YOU, OKAY?
EH?
THANKS A LOT!!
Ah
Second year class 3 Hino Akane
The one who wrote that letter...
?
THANKS FOR THE REPLY!!
smile

So how far do I have to tag along before this punishment game ends anyway...
WE'RE FINALLY GENUINE ACQUAINTANCES NOW, RIGHT? RIGHT?!


Is she trying to get close to me because she thinks it will be interesting...?
I didn't expect that.


Oh well... she'll get bored of it soon enough...
NICE TO MEET YOU.

I CAN LEARN TO WRITE AND WE CAN GET ALONG, THAT'S TWO BIRDS WITH ONE STONE!!
NICE TO MEET YOU, YUKI-CHAN!!

UM... DO YOU HAVE THE TOOLS?
OH! YEAH, I HAVE THEM!!

HERE, TAKE THIS.
Calligraphy Paper
OH? WE'RE GONNA WRITE IN THESE PAPERS, RIGHT?!
WE HAVEN'T DECIDED ON WHAT TO WRITE SO...
LET'S JUST WRITE WHATEVER WE WANT!!
I WAS NERVOUS BEFORE COMING HERE SINCE I HADN'T DONE ANY CALLIGRAPHY SINCE PRIMARY SCHOOL,
BUT I'M TOTALLY PUMPED UP RIGHT NOW!
EH.
UMM.
RATTLE
RATTLE
YOU KNOW THOSE TV PROGRAMMES THAT HAVE CALLIGRAPHY PERFORMANCES? EVERYONE WAS SOOO COOL AND SERIOUS WHEN THEY WROTE!
I CAN'T WAIT TO BE ABLE TO WRITE LIKE THEM TOO!
We're not supposed to decide like that, tho
splat!
ALRIGHT! LET'S DO THIS!!
She's pouring out too much...!!
...Never-Mind, it's not like she meant ill by doing that...
And she'll just do whatever she wants...

AH! IT DRIPPED OUT!!
LET'S START BY WRITING MY NAME!

I should just mind my own busine-

swiiish
...OH WELL! IT'S MY STYLE! YUP, A STYLE!!
HEYA!!

splat
Don't Mind it. Don't Mind i-
IYA!!

WHOOPS, THIS ONE IS A BIT BLUR... I NEED TO WRITE IT OVER AGAIN.

OOPS!
SORRY, SORRY.
I got a little careless just now

POP
OW WIE!
相思相愛
AH! THAT'S SUCH A WASTE.
CRUSH CRUSH
SHUT UP!
NOT ONLY DID YOU POUR OUT TOO MUCH INK,
YOU EVEN WROTE OVER THE SAME STROKE TWICE.
EH
UM
HUH?
AND DESPITE NOT KNOWING EVEN THE BASICS OF BASICS,
YOU STARTED WRITING IN ADVANCED CURSIVE STROKES...!
YU-
YUKI-CHAN
UM.

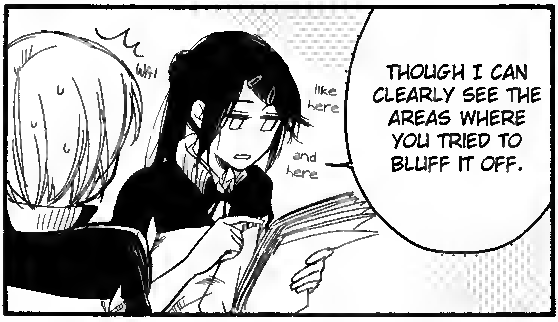
STOP LOOKING DOWN ON CALLI-GRAPHY !!!
GAH!
OH NO
I'M SORRY!!
UM, THAT'S WHY...
YOU SHOULD...
What am I getting so mad about...?

I REALLY DIDN'T MEAN ANYTHING BAD... BUT I'M SORRY, OKAY?
I-I WAS REALLY LOOKING FORWARD TO TODAY...!
AND I GOT TOO EXCITED WHEN IT WAS JUST THE TWO OF US, SO...
YOU SCOLDED ME BECAUSE YOU REALLY LOVE CALLIGRAPHY, RIGHT?
...I thought she would leave and never come back...
...YOU CAN START BY CHANGING YOUR CLOTHES.
BUT...
I'LL DO IT PROPERLY THIS TIME... SO CAN YOU TEACH ME STARTING FROM THE BASICS?

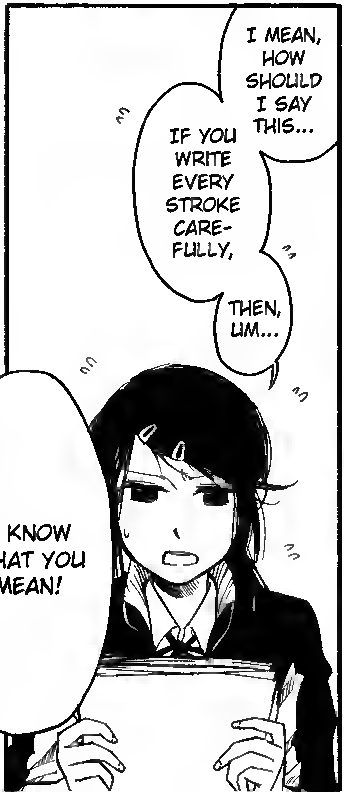
She's here...
YUKI-CHAN! I'VE BEEN WAITING FOR YOU!
AH
2nd Preparation Room
GA RA RA RA
HUH... I DON'T THINK I'M QUALI...
PLEASE!!
But
Please! Please!
EHEHE... COULD YOU LOOK OVER AND COMMENT ON THIS?
...!? WHAT WERE YOU DOING?
EH?
THAT'S ALL!!?
YEAH.
EH,
BUT...
IF YOU DON'T TELL ME STRAIGHT OUT, I WON'T KNOW!
AREN'T YOU GOING TO GIVE ME ANY CLUES ON WHERE I DID BADLY!? I'M JUST A BEGINNER, YOU KNOW?!
UM...
YOU SHOULD OBSERVE THE SAMPLES MORE AND WRITE YOUR STROKES ACCORDINGLY.

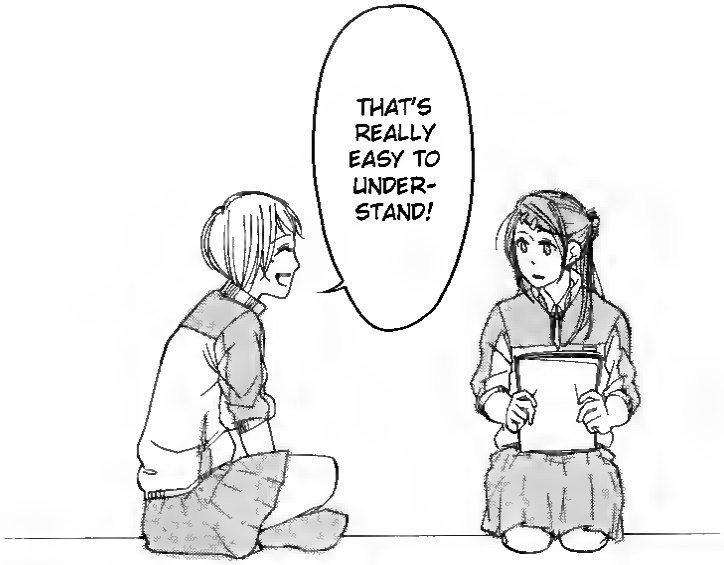
RATHER THAN SAYING YOUR STROKES ARE STRAIGHT,
YOU'RE JUST TOO HONEST WHEN YOU WRITE.

UM...


Whi
like here
and here
THOUGH I CAN CLEARLY SEE THE AREAS WHERE YOU TRIED TO BLUFF IT OFF.

THE WORDS YOU WRITE CAN TELL IT'S WRITER'S FEELINGS, AFTER ALL.


I MEAN, HOW SHOULD I SAY THIS...
IF YOU WRITE EVERY STROKE CARE-FULLY,
THEN, UM...
I KNOW WHAT YOU MEAN!


THAT'S REALLY EASY TO UNDER-STAND!

HA

YUKI-CHAN, YOU SHOULD JUST SPEAK OUT WHAT YOU'RE THINKING MORE OFTEN.
...I DID.
NO YOU DIDN'T~ NO YOU DIDN'T~

I DID IT!
山
工
高大者
山
工
REALLY!?
...NOT BAD AT ALL.
I SUPPOSE YOU CAN TRY WRITING A DIFFERENT CHARACTER NOW.
IT SURE FEELS GOOD TO REACH THE TARGETS I SET ONE AFTER ANOTHER,
CALLIGRAPHY IS SO MUCH FUN!
ehehe

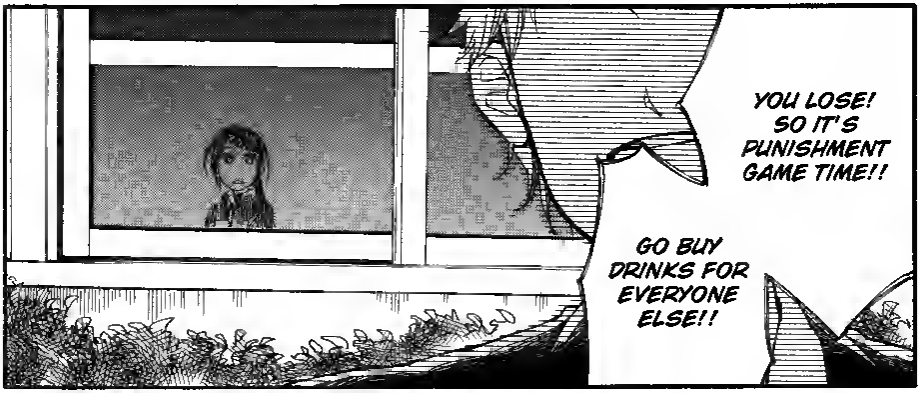
YEAH, IT IS FUN.

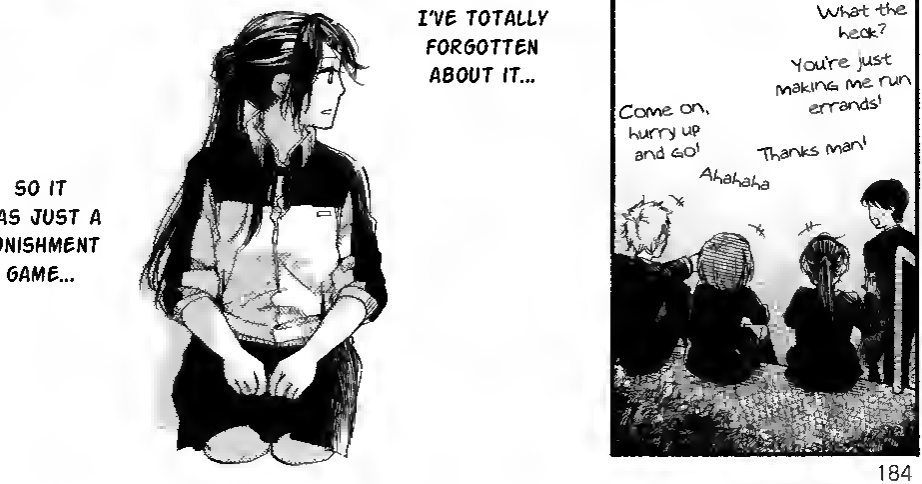
WELL? WELL? WHAT AM I GONNA WRITE NEXT-
CLANG

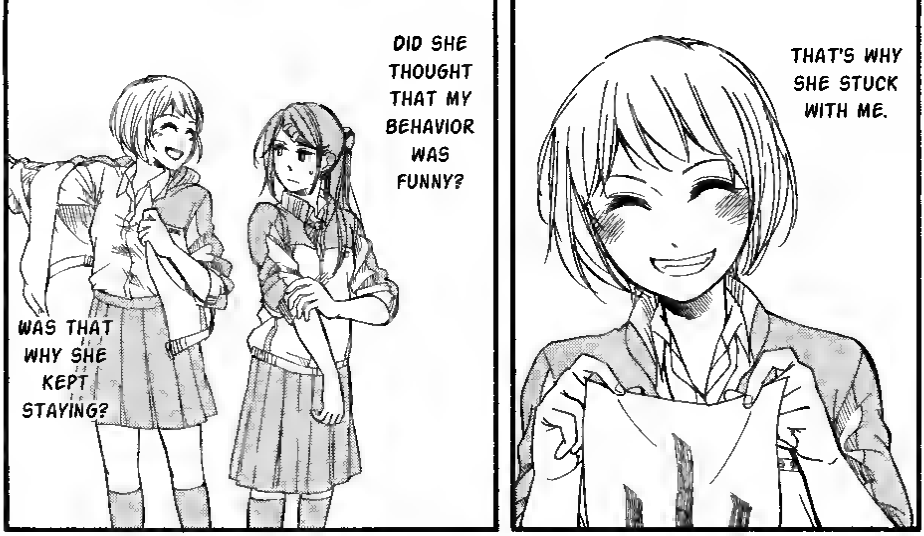
第2準備室
Ahhh—!!
I'm sorrrry!!

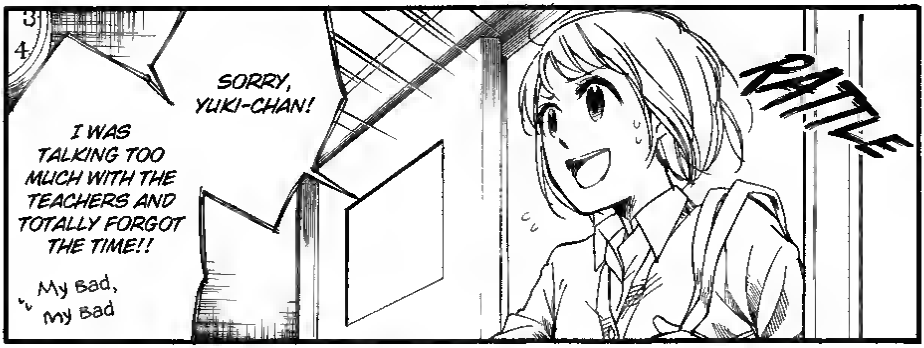
She's late... usually she'll be here before me.
I'll just go on and do my stuff, I guess.
CLK
CLIK
I'll wait for a little while longer.
I was waiting for you!
Yuki-chan!

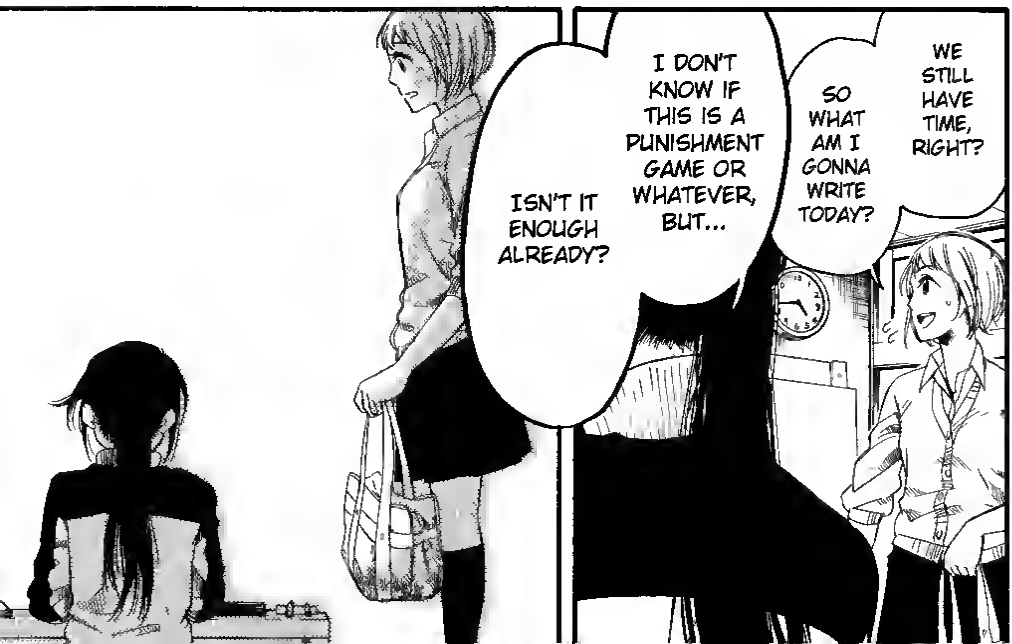
ALRIGHT!!!
Don't tell me she got involved in some kind of accident or-
WA...!
It's so late and she's still not here, did something happen...


YOU LOSE! SO IT'S PUNISHMENT GAME TIME!!
GO BUY DRINKS FOR EVERYONE ELSE!!


SO IT WAS JUST A PUNISHMENT GAME...
I'VE TOTALLY FORGOTTEN ABOUT IT...
What the heck?
You're just making me run errands!
Come on, hurry up and go!
Thanks man!
Ahahaha

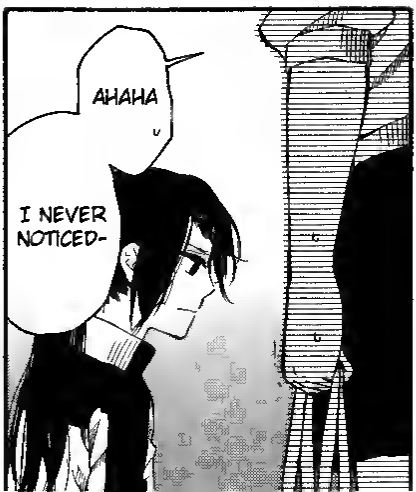

DID SHE THOUGHT THAT MY BEHAVIOR WAS FUNNY?
WAS THAT WHY SHE KEPT STAYING?
THAT'S WHY SHE STUCK WITH ME.


SORRY, YUKI-CHAN!
I WAS TALKING TOO MUCH WITH THE TEACHERS AND TOTALLY FORGOT THE TIME!!
My Bad, My Bad
RATTLE


WE STILL HAVE TIME, RIGHT?
SO WHAT AM I GONNA WRITE TODAY?
I DON'T KNOW IF THIS IS A PUNISHMENT GAME OR WHATEVER, BUT...
ISN'T IT ENOUGH ALREADY?

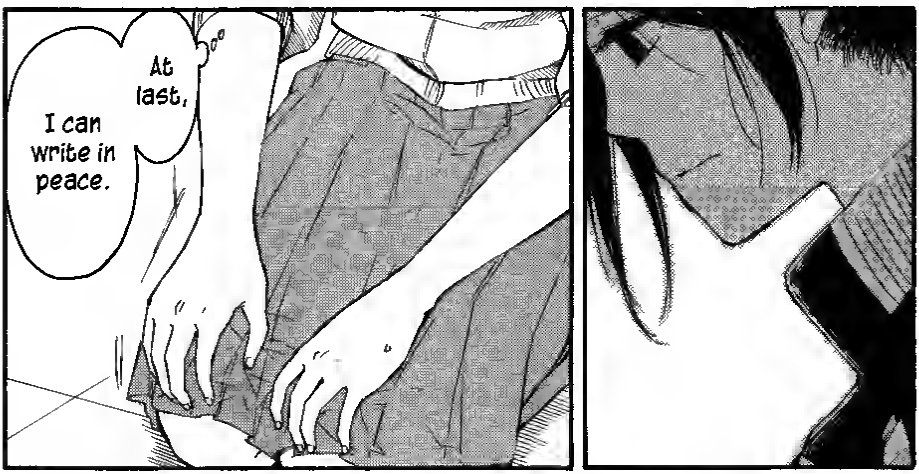
I CAN'T CONCENTRATE ON MY WRITINGS EVER SINCE YOU'RE HERE,
SO I'VE WASTED ENOUGH TIME.
EH...
WHAT...!?

I AM NOT GOING TO TAG ALONG WITH YOU ANYMORE.

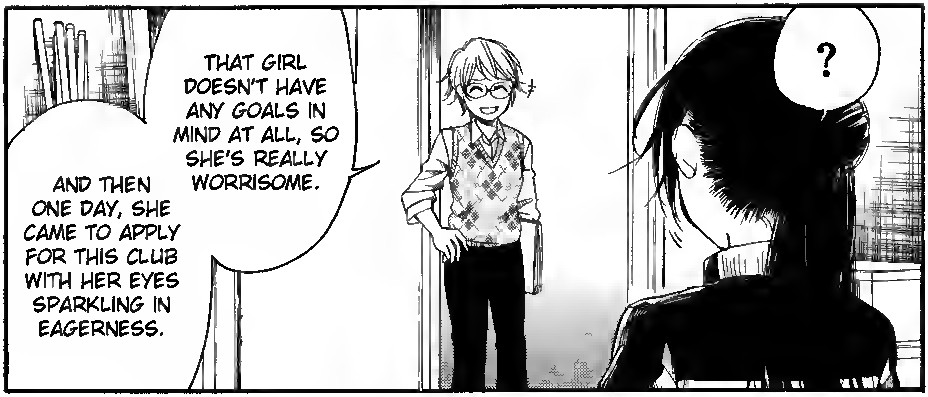

AHAHA
I NEVER NOTICED-

AH
S-SO THAT'S HOW YOU FELT ABOUT THIS...

SORRY...
I... WON'T COME BACK ANYMORE.

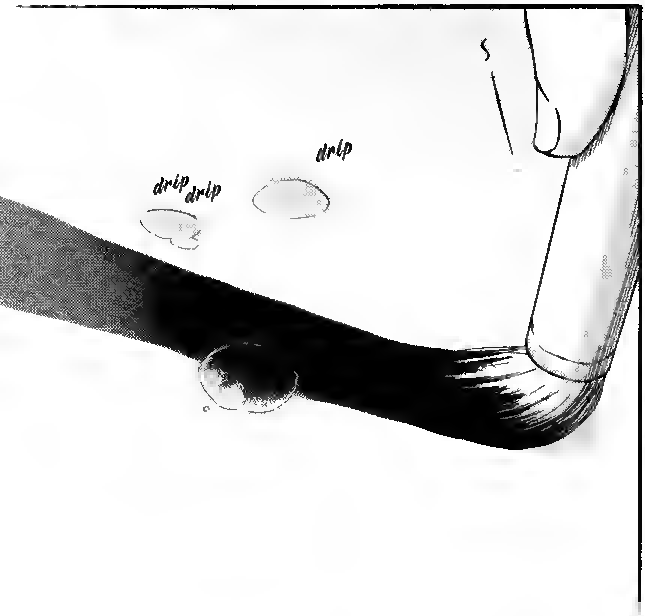

At last,
I can write in peace.

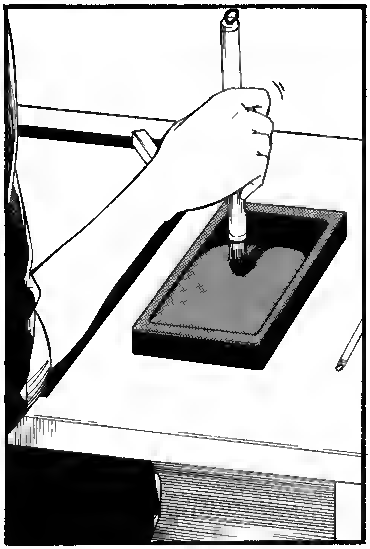
...WHAT BORING LOOKING WORDS.
lift
RATTLE
flinch
...SHE WON'T BE COMING.
OH MY... SO IT DIDN'T WORK OUT IN THE END, HUH?
HUH? WHERE'S HINO-SAN?


THAT GIRL DOESN'T HAVE ANY GOALS IN MIND AT ALL, SO SHE'S REALLY WORRISOME.
AND THEN ONE DAY, SHE CAME TO APPLY FOR THIS CLUB WITH HER EYES SPARKLING IN EAGERNESS.
?

I THOUGHT IT'LL DEFINITELY WORK OUT...
TOO BAD.
PATTER
SLAM

It's really fun to have a goal to reach for!
...WAS WHAT SHE TOLD ME RECENTLY.

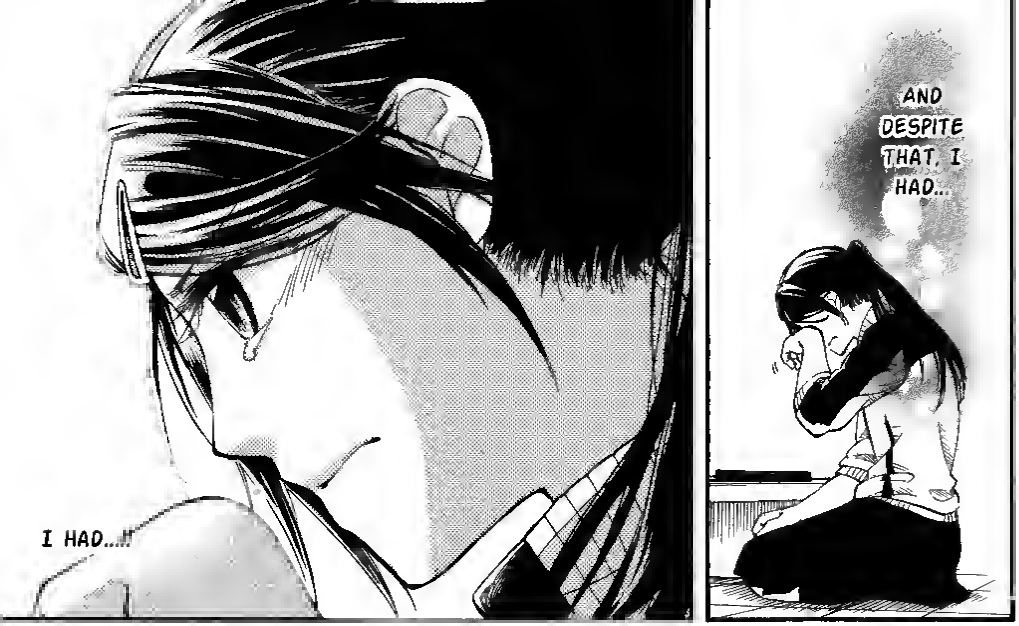

drip
drip drip

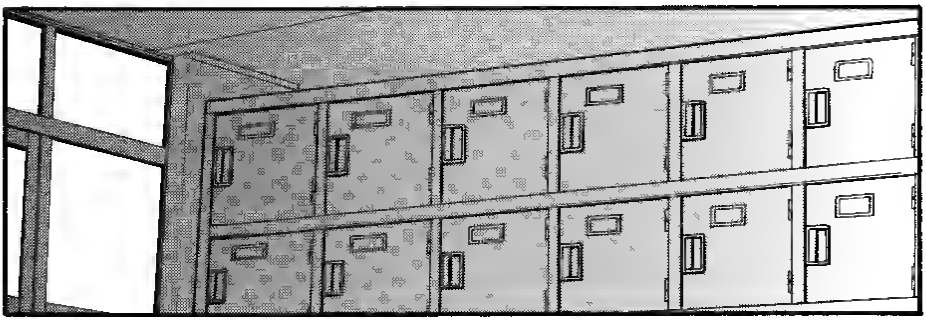


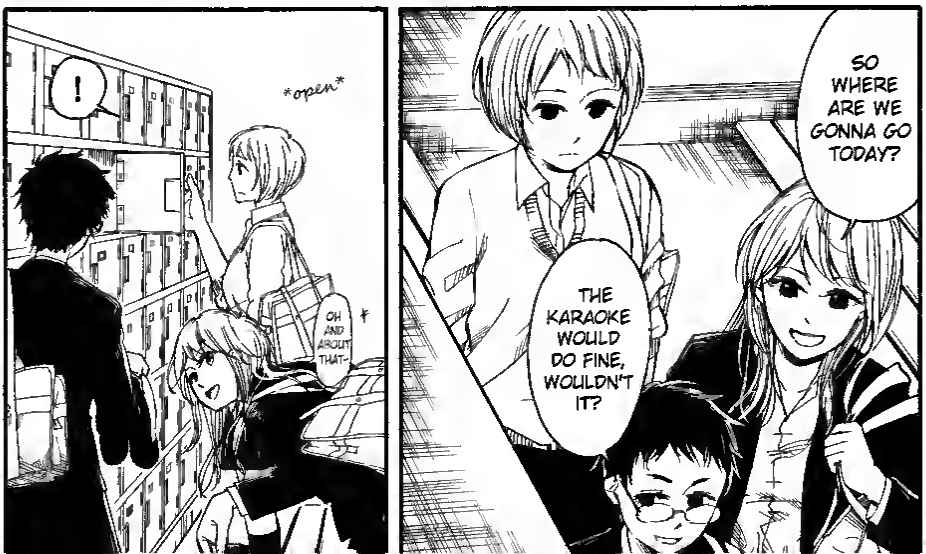
SHE NEVER SAID ANYTHING ABOUT A PUNISHMENT GAME.
NOT EVEN ONCE...

THAT'S RIGHT...

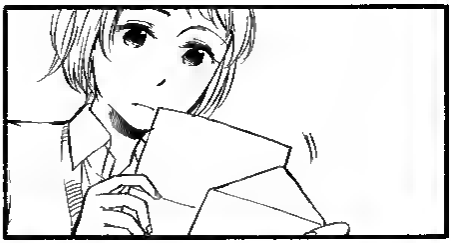
...RIGHT FROM THE VERY START WHEN SHE SENT ME THAT LOVE LETTER...!!
SHE'D JUST HONESTLY TOLD ME ABOUT HER FEELINGS...

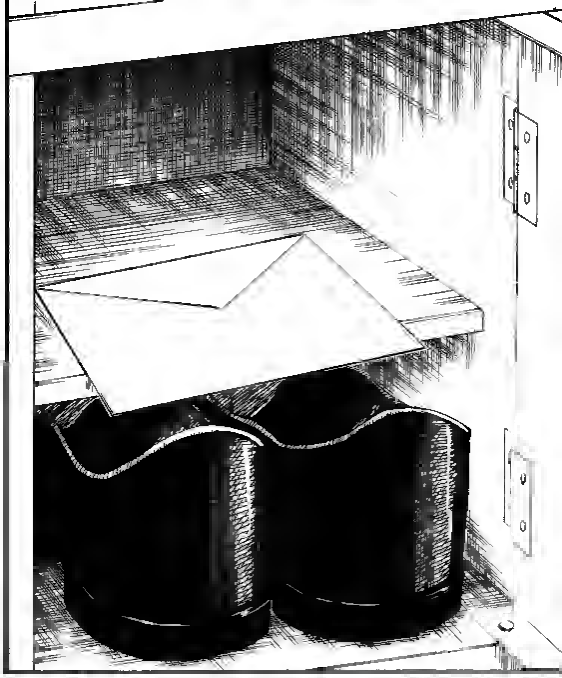

I HAD...!!
AND DESPITE THAT, I HAD...

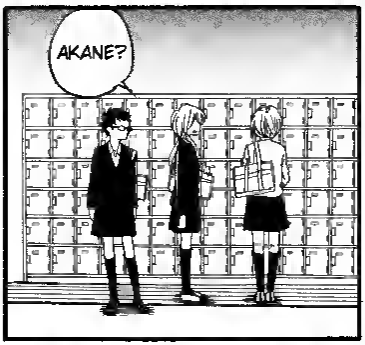


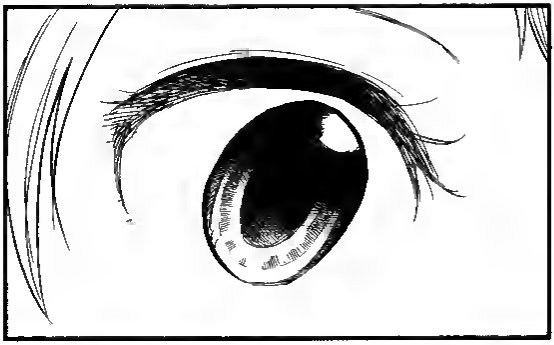

!
open
OH AND ABOUT THAT-
THE KARAOKE WOULD DO FINE, WOULDN'T IT?
SO WHERE ARE WE GONNA GO TODAY?

A LOVE LETTER?! WHO IS IT FROM?! WHO IS IT FROM?!
THERE'S NO NAME WRITTEN
TRY OPENING IT AND SEE.

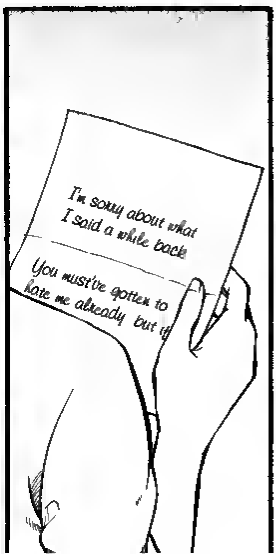


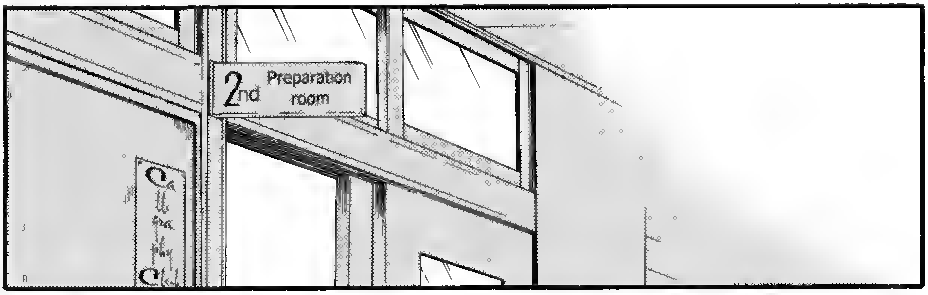



AKANE?

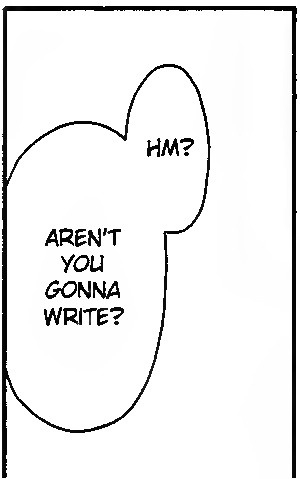


have gotten
hate me already, but if
you don't mind, please


I'm sorry about what I said a while back
You must've gotten to hate me already but if


2nd Preparation room

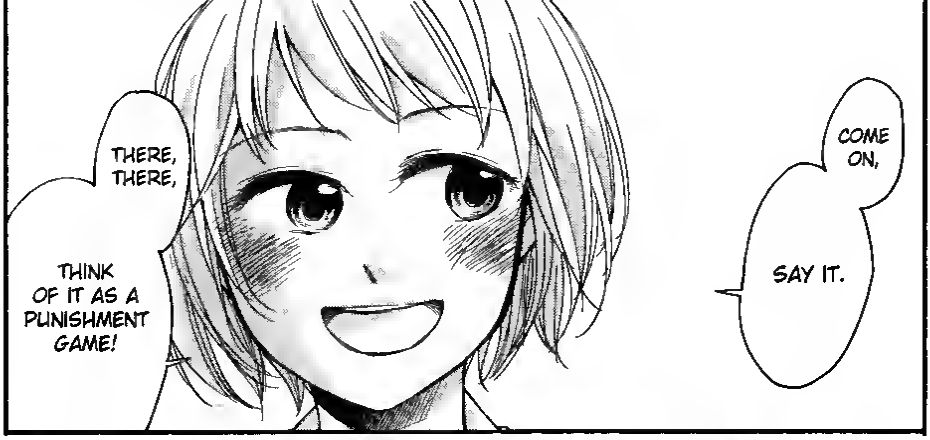
.....


HM?
AREN'T YOU GONNA WRITE?

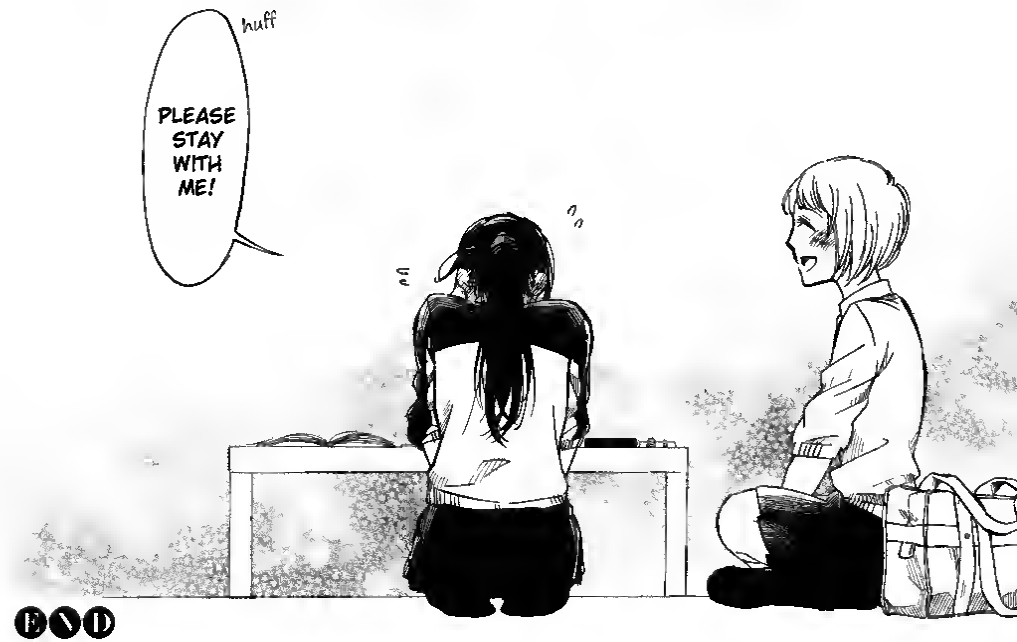
Hah...
コト

EH... W-WHY ARE YOU HERE?!
YOU'RE THE ONE WHO WROTE THIS, RIGHT?
I CAN RECOG-NIZE YOUR WRITINGS AFTER ALL.
!!
HEY
HAVING RECEIVED SUCH AN INTENSE LOVE LETTER, HOW CAN I NOT COME?
smirk

T-
THAT'S...
A---
ha
ha
THAT'S NOT WHAT IT IS...!!
BLUSH
L O . . .
!!?
WELL?
TELL ME ABOUT HOW YOU FEEL.
I WAS REAAAALLY HURT AT THAT TIME, YOU KNOW!?
UGH!
HUH...
BUT...
IF YOU DON'T TELL ME STRAIGHT OUT, I WON'T KNOW!
YOU KNOW THAT ABOUT ME, RIGHT?


COME ON,
SAY IT.
THERE, THERE,
THINK OF IT AS A PUNISHMENT GAME!

TSK……!!
GAAA-.


huff
PLEASE STAY WITH ME!

END

First Love

Yuri Project
http://yuriproject.org/

Raw: Anon from /u/
Translator: Meido-san
Editor: Saluki
QCer: Tanuki & Anon

つぼみ

あまくてやさしい、百合アンソロジー

vol.14

炭鉱の町の、
周囲全てが嫌いな少女と
寂しがり屋な少女の…
ちょっと長いお話。

~cover illust & comic~
宇河弘樹

吉富昭仁
由多ちゆ
鈴木有布子
あらた伊里
鈴菌カリオ
百合原明
イコール
モロやん

~color illust~
岡本倫

玄鉄絢
東山翔
袴田めら
須河篤志
小川麻衣子
かずといずみ

つぼみ
vol.14

MANGA TIME KR COMICS
GL series

女の子×女の子

9784832240766
1929979009335
ISBN978-4-8322-4076-6
C9979 ¥933E
雑誌 52205-81
定価：本体933円+税

cover illustration:宇河弘樹